



RAPPORT ANNUEL

2015

ANNUAL REPORT



**Centre de ressources communautaires
RIDEAU-ROCKCLIFFE**
Community Resource Centre

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

Comme les années précédentes, 2015 fut, pour nous, une année très occupée. Malgré nos ressources limitées nous avons servi plus de 5000 résidents du quartier 13 pour un total de plus de 35,000 visites au cours de l'année.

Notre programme de dépannage alimentaire a été comme d'habitude le service le plus en demande en 2015.

Plus de 2000 personnes l'ont utilisé sur une base mensuelle pour un total de plus de 13,000 visites pour l'année. Ces chiffres constituent une augmentation significative comparée aux 1500 utilisateurs mensuels de 2014. Alors, pour faire face à cette demande grandissante et pour mieux servir les usagers, le Centre a procédé à la mise en place de certains changements dans ce programme :

1. Nous avons rénové et ouvert une nouvelle salle d'accueil. L'objectif était d'accueillir les usagers dans un environnement accueillant et plaisant qui préserve la dignité et répond adéquatement à leurs besoins. En se fiant aux commentaires de nos usagers, nous pensons avoir atteint amplement cet objectif.
2. Nous avons diminué le temps d'attente pour recevoir le service de plus de 150%. Dorénavant aucun usager ne perd toute sa matinée ou tout son après-midi pour se faire servir. Le service est beaucoup plus rapide et fluide.
3. Nous avons mis en place des ateliers thématiques et des sessions d'information en complément au service de dépannage alimentaire. Ceci a été fait dans le but de mieux outiller nos usagers et les aider à faire face aux causes et aux conséquences, souvent néfastes, de l'absence de

On behalf of our Board of Directors and our staff at Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre, we are pleased to present the results of our year of work from 2015.

As in previous years, 2015 was a very busy year. With our limited resources we served more than 5,000 residents in Ward 13 for a total of over 35,000 visits during the year.

Our Food Emergency Program was, as usual, the most needed service in 2015. More than 2,000 people used it on monthly basis for a total of more than 13,000 visits for the year. These figures represent a significant increase compared with the 15,00 monthly users in 2014.

In order to cope with this growing demand and in order to better serve our community, the Centre implemented some changes in its programs:

1. We renovated and opened a new reception room. The objective is to host the community in a more welcoming and pleasant environment, to preserve their dignity and to respond more adequately to their needs. Based on feedback from our community, we believe that we have amply achieved this objective.
2. We reduced the wait time by more than 150%. No one has to wait all morning in order to receive service in the afternoon. Service is much faster and fluid.
3. We have set up thematic workshops and information sessions to complement the Emergency Food Program. This addition better equips our community and helps them cope with causes and the often adverse consequences of the

ressources adéquates pour subvenir à leurs besoins. La prévention de la santé, les opportunités d'éducation, une meilleure connaissance de leurs droits, la prévention des incendies et bien d'autres sujets furent abordés au cours de ces sessions.

4. Nous avons opéré un Bon Marché de Quartier tous les mercredi après-midi durant les heures d'opération du service de dépannage alimentaire. Ceci a permis à nos usagers de se procurer des fruits et légumes frais, de qualité et à prix abordable pour compléter les paniers de nourriture reçus.

Grâce à ces différentes initiatives, nous continuons de travailler en collaboration avec nos résidents pour combattre la pauvreté dans notre quartier.

En 2015, le Centre s'est illustré à travers d'autres initiatives. En voici quelques-unes :

- Grâce à un financement du Fonds Ontarien d'Action Communautaire pour les Sports et Loisirs, nous avons mis en place un programme Multisports dans différentes écoles du quartier. Ce programme permet aux enfants et aux jeunes de Carson, Manor Park et Overbrook de devenir et/ou demeurer plus actifs tout en apprenant, dans une ambiance de divertissement et de jeu, de nouveaux sports.
- Au nom de la Coalition des Centres de Santé et de Ressources Communautaires d'Ottawa, notre Centre a continué de piloter les initiatives d'accès alimentaire MarchéMobile et Bons Marchés de Quartiers à travers la ville d'Ottawa. Grâce à un financement de la Fondation

lack of adequate resources to meet their needs. Topics such as prevention of health, opportunities for education, better knowledge of their legal rights, the prevention of fires and other subject were discussed during these sessions.

4. We operated a Good Food Market on Wednesday afternoons during the hours of operation of the Emergency Food Service. This has given our community the opportunity to purchase quality fresh fruits and vegetables at affordable prices in order to complement their food basket received through the Emergency Food Service.

Thanks to these various initiatives, we continue to work with our residents to fight poverty in our neighborhood.

In 2015, the Centre was showcased by the success of other initiatives. Here are a few:

- Thanks to funding from the Ontario Sport and Recreation Communities Fund we implemented the Multisport program in different schools throughout Ward 13. This program allows children and youth from Carson's, Manor Park and Overbrook to become and / or remain more active while learning new sports in an atmosphere of entertainment and fun.
- On behalf of the Coalition of Community Health and Resource Centres, our Centre continues to drive the food access initiatives MarketMobile and Good Food Markets through the city of Ottawa. Thanks to funding from the Community Foundation of Ottawa, Ottawa Public Health, and Ottawa Community Housing, both initiatives operated more than 150 fresh fruit and vegetables markets in 2015.

Communautaire d'Ottawa, de Santé Publique Ottawa, de Logement Social Ottawa et d'autres partenaires, ces deux initiatives ont opéré plus de 150 marchés de fruits et légumes frais en 2015.

- En collaboration avec le Conseil de planification social d'Ottawa, nous avons sondé les employeurs du quartier 13 en 2015 pour mieux comprendre la réalité de l'offre d'emploi au niveau local pour les jeunes et pour mieux cerner les barrières auxquels ils pourraient faire face. En se basant sur les résultats de cette étude, nous allons travailler avec les jeunes de notre quartier au cours des prochaines années pour favoriser leur emploi dans le quartier.
- Nous avons initié le développement d'une stratégie jeunesse pour notre quartier et cela, en collaboration avec d'autres partenaires communautaires dans les domaines social, éducatif et économique. Une fois en place, cette stratégie nous permettra de travailler de concert avec nos autres partenaires pour répondre aux besoins pressants des jeunes de notre quartier en ce qui concerne l'emploi, les études et l'engagement communautaire.

À l'interne, nous avons également eu une année productive. Dans le souci de solidifier notre fonctionnement organisationnel, nous avons revu, amélioré, et/ou développé de nouvelles politiques et procédures qui nous ont permis de nous outiller pour mieux servir les usagers de nos services. Nous sommes très fiers de nos nouvelles valeurs organisationnelles centrées sur le service, le professionnalisme, la collaboration et le respect. Ces valeurs nous guident quotidiennement dans notre travail auprès des résidents. Et, nous continuons de bâtir une culture interne d'apprentissage

- In collaboration with the Social Planning Council of Ottawa, we surveyed employers in Ward 13 in 2015 to better understand the reality of the job market for youth and to identify the challenges youth may cope with when trying to find a job. Based on the results of this study, we will work with youth from our catchment in the coming years to promote their employability.
- We initiated the development of the Ward 13 Youth Strategy in collaboration with other community, social, educational, and economic partners. Once in place, this strategy will allow us to work with our partners to meet the pressing needs of youth in our community regarding employment, education and community involvement.

Internally, we also had a productive year. In order to strengthen our organizational operations, we reviewed, improved, and / or developed new policies and procedures that have allowed us to equip us to better serve our community. We are very proud of our new organizational values centred on service, professionalism, collaboration and respect. These values guide us in our daily work with the community. Moreover, we continue to build an internal culture of learning and continuous improvement, which we hope will enable us to constantly adapt our practices to respond to the changing needs of our residents.

2015 was a year of great achievements. But as always, none of what we have accomplished would have been possible without the continuous support of those who access our services, the residents of Ward 13, our partners, our generous donors, our City Councillor, our various donors and our main funder, the City of

et d'amélioration continue qui, nous l'espérons, nous permettra d'adapter constamment nos pratiques pour répondre adéquatement aux besoins changeants de nos résidents.

Autant dire que l'année 2015 a été une année de grandes réalisations. Mais comme toujours, rien de tout ce que nous avons accompli n'aurait été possible sans le soutien constant et apprécié de nos usagers, des résidents du quartier 13, de nos partenaires, nos généreux donateurs, notre Conseiller municipal, nos différents bailleurs de fonds, et notre bailleur de fonds principal, la Ville d'Ottawa. Un grand merci à vous tous pour votre support. Grâce à vous, et avec vous, nous continuons assidûment à travailler pour améliorer le sort des résidents en situation de vulnérabilité dans notre beau quartier 13.

Finalement, nous ne saurions finir cette lettre sans prendre le temps de reconnaître le travail remarquable qu'a accompli, jour après jour, les 13 membres de notre Conseil d'Administration, nos 100+ bénévoles qui servent nos clients régulièrement, et tout notre personnel. Votre souci du bien-être des résidents du quartier 13, votre générosité et votre dévouement font que notre Centre, malgré la limitation de nos ressources, continue d'être un lieu d'espoir et de soutien pour ceux qui en ont besoin.

Ensemble, main dans la main, continuons de bâtir une communauté dans laquelle tout le monde a accès à une vie sécuritaire, digne et gratifiante.

Merci.



Micheline Delorme
Présidente du Conseil d'administration



Yacouba Traoré
Directeur général

Ottawa. A big thank you for your support. Because of you, and with you, we continue to work diligently to improve the lives of residents in a situation of vulnerability in our beautiful Ward 13.

We cannot end this letter without taking the time to recognize the outstanding work accomplished, day after day, of the 13 members of our Board of Directors, our 100+ volunteers who serve our community regularly, and our staff. Your concern for the well-being of residents of Ward 13, your generosity and your dedication make our Centre, despite the limitation of our resources, a place of hope and support for those in need.

Together, hand in hand, we continue to build a community in which everyone has access to a safe, dignified and rewarding life.

Thank you.



Micheline Delorme
Chair, Board of Directors



Yacouba Traoré
Executive Director



1,095,303.39

dollars sont revenus dans les poches des résidents

dollars came back in the pockets of residents thanks to the income tax clinics.

301



personnes ont
bénéficié de services
de counseling

people benefited from
counseling.

4,421



résidents ont pris avantage des 10 Bons marchés de quartiers.

residents took advantage of the 10 Good Food Markets

736

résidents ont participé aux activités
communautaires

residents were involved in community
activities.



49



marchés mobiles ont amené des fruits et des légumes frais, abordables et culturellement appropriés aux résidents qui habitent dans 8 communautés prioritaires. 80 ménages par semaine ont pu bénéficier du MarchéMobile.

MarketMobile brought healthy, affordable and culturally appropriate fruits and vegetables to residents living in the 8 priority communities. 80 households per week benefited from MarketMobile.



152

jeunes de 6 à 18 ans ont participé au programme Multisports, cinq soirs par semaine

youths, aged 6 to 18 years old, participated in the Multisport program.

63



jeunes ont participé à 10 sessions offertes de la Cuisine collective.

youths participated in 10 Collective Kitchen workshops.

2,089



personnes ont utilisé le service de dépannage alimentaire pour un total de plus de 13 200 visites

people used the Emergency Food Service for a total of more than 13,200 visits.

1. RÉPONDRE AUX BESOINS FONDAMENTAUX DE NOTRE COLLECTIVITÉ

SERVICE D'ACCUEIL ET D'INTERVENTION DE CRISE

Au cours de l'année 2015, l'équipe du programme d'accueil a desservi 301 personnes en crise ou en besoin, pour un total de plus de 750 visites. Par ailleurs, notre communauté a aussi bénéficié de services de soutien divers tels que Toy Mountain et la campagne des effets scolaires, ce qui nous a permis de répondre aux besoins de nombreuses familles durant le temps des Fêtes et la rentrée scolaire. Enfin, afin d'aider les personnes dans le besoin à répondre aux défis en lien avec le transport, le service d'accueil a pu distribuer 2 570 billets d'autobus.



1. MEET OUR COMMUNITY'S BASIC NEEDS

FRONT-LINE SERVICE AND CRISIS INTERVENTION

During the year 2015, our Intake team served 301 people in crisis or in need, for a total of more than 750 visits. Our community also benefited from various support services such as the Toy Mountain campaign and Back to School supplies, which enabled us to meet the needs of many families during the holidays and the return to school period. In addition, our intake service was able to distribute 2,570 bus tickets, helping those in need to overcome transportation challenges.



SERVICE DE DÉPANNAGE ALIMENTAIRE

L'insécurité alimentaire est un problème croissant à Rideau-Rockcliffe. En effet, en 2015, 2 089 personnes et 620 enfants en dessous de l'âge de 3 ans ont bénéficié du service de dépannage alimentaire pour un total de 13 200 visites, ce qui constitue une augmentation des visites de 25% par rapport à l'année 2014. Bien que la conjoncture socio-économique ait accru les inégalités dans notre circonscription, des activités et des stratégies ont été mises en place afin de briser le cycle de la pauvreté, accroître l'autonomisation des usagers et réduire leur dépendance au service de dépannage alimentaire. Par ailleurs, afin de répondre plus précisément aux besoins des usagers, l'équipe s'est appuyée sur une trentaine de bénévoles dévoués qui contribuent de leur temps pour apporter un petit peu de bonheur dans la vie de ceux qui en ont le plus besoin. De plus, le service de dépannage alimentaire a été soutenu par de nombreux généreux donateurs qui jouent un grand rôle dans la pérennité du service.

Enfin, les résidents ont de nouveau bénéficié de la grande générosité des étudiants de l'école Elmwood qui, en partenariat avec le Service de dépannage alimentaire, ont pu faire une différence significative dans la vie de nombreuses familles lors du temps des Fêtes, en organisant des campagnes de cueillettes de denrées qui ont permis de composer de généreux paniers de Noël

EMERGENCY FOOD SERVICE

Food insecurity is a growing problem in Rideau-Rockcliffe. In 2015, 2,089 people and 620 children below the age of 3 years benefited from the Emergency Food Service for a total of 13,200 visits, which is a 25% increase in visits as compared to 2014. Although socio-economic conditions have increased inequalities in our catchment, various activities and strategies have been implemented in order to break the cycle of poverty, increase user empowerment and to reduce dependency on the Emergency Food Service. Furthermore, in order to respond more precisely to users' needs, the team was enhanced by 30 devoted volunteers who gave their time to bring a little happiness into the lives of those who need it the most. The Emergency Food Service was also supported by many generous donors who play a big role in the sustainability of this program.

Finally, residents again benefited from the great generosity of Elmwood School students who, in partnership with the Emergency Food Service, made a significant difference in the lives of many families during the holidays by organizing food collection campaigns for Christmas hampers.

GOOD FOOD MARKETS

Building on the success of 2014, the Good Food Markets, an initiative of the Coalition of Community Health and Resource Centres, was again successful in 2015. More than 4,400 residents, throughout the city, took advantage of the 10 markets to buy fresh, nutritious and affordable food. Thanks to our devoted volunteers and increasing popularity, the Good

BONS MARCHÉS DE QUARTIERS

Bâtissant sur les succès de l'année de 2014, les Bons marchés de quartiers ont de nouveau connu un grand succès en 2015. Plus 4 421 résidents, à travers la ville, ont pris avantage des 10 marchés pour acheter des aliments frais, nutritifs à des prix abordables. Grâce à des bénévoles dévoués et une popularité croissante, les bons marchés de quartiers ont enregistré des ventes de 32 496.17 dollars. Ce succès démontre l'importance de cette initiative innovante du Projet Anti-Pauvreté de la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa qui facilite l'accès à la nourriture saine et abordable pour tous les résidents de notre communauté.

Food Markets recorded sales of \$32,496.17. This success demonstrates the importance of this innovative anti-poverty initiative to facilitate access healthy to affordable food for all residents of our community.

MARKETMOBILE OTTAWA

In its first year, the community was very receptive to the MarketMobile project. Indeed, in February 2015, forty-nine Mobile Markets brought healthy, affordable and culturally appropriate fruits and fresh vegetables to residents who live in 8 priority communities. More than 80 households were served by the project each week. In addition, the initiative raised community



MARCHÉ MOBILE D'OTTAWA

Pour la première année du projet Marché Mobile, coordonné par le Projet Anti-Pauvreté, et le Groupe de travail sur la pauvreté et la faim (PHWG), la communauté a été très réceptive au projet. En effet, dès février 2015, 49 marchés mobiles ont amené des fruits et des légumes frais, abordables et culturellement appropriés aux résidents qui habitent dans 8 communautés prioritaires. Au final, plus de 80 ménages par semaine ont été desservis par le projet. En parallèle, l'initiative a permis de sensibiliser davantage les différentes communautés aux enjeux de sécurité alimentaire qui affectent le quotidien des ménages à travers la ville. Il faut enfin souligner que rien n'aurait été possible sans le dévouement des bénévoles qui ont contribué plus de 790 heures de leur temps pour appuyer le projet dans tous ces aspects.

ABC123 : PROGRAMME DE RESSOURCES PARENTS-ENFANTS

Le programme ABC 123 a permis de soutenir les familles du quartier au cours de plus de 2800 visites. Afin de répondre précisément aux besoins des familles, 25 agences extérieures ont été impliquées dans la livraison de services divers incluant des sessions d'information sur la lactation et le dépistage gratuit au niveau dentaire et auditif. Par ailleurs, le service de dépannage d'articles pour bébés a permis à 120 familles avec de jeunes enfants de recevoir des produits de base pour assurer le bien-être et le bon développement de leurs enfants. De plus, plus d'une quarantaine de familles avec des enfants ont reçu des vêtements gratuits, grâce aux collectes de linge qui ont été organisées par l'équipe du programme.

awareness on food security issues that affect the lives of people across the city. It is worth noting that nothing could have been possible without the commitment of volunteers, who contributed more than 790 hours on the MarketMobile project, supporting all aspects of the MarketMobile. The MarketMobile is coordinated by the Coalition's Anti-Poverty Worker and the Poverty and Hunger Working Group (PHWG).

ABC123: PARENT-CHILD RESOURCE PROGRAM

ABC123 supported local families with a total of 2,800 visits. In order to respond to the needs of families, 25 external agencies were involved in the service delivery including information sessions on lactation and free dental and hearing screening. Baby Cupboard enabled 120 families with young children to receive commodities to ensure the well-being and the proper development of their children and more than 40 families with children received free clothes, thanks to the clothing donations organized our staff. With the objective of increasing family access to educational and recreational activities, ABC123 organized a recreational program during March Break. In total, 203 families took part in the activities, including 109 children aged 4 to 12 years.

CARSON'S COMMUNITY HOUSE

In 2015, more than 2,443 residents benefited from programs offered at the Carson's Community House as part of the Child, Youth and Families program. Through the diversity of programs, the Community House became a privileged and safe space for many families and young people residing in the Carson's

Enfin, dans l'objectif de faciliter l'accès des familles à des activités éducationnelles et récréatives, l'équipe d'ABC123 a organisé un programme récréatif pour le congé de printemps. Au final, 203 familles ont participé aux activités éducationnelles et récréatives proposées, dont 109 enfants âgés de 4 à 12 ans.

MAISON COMMUNAUTAIRE CARSON'S

En 2015, plus de 2 443 résidents ont bénéficié des programmes offerts à la maison communautaire Carson's dans le cadre de sa programmation Enfance-Jeunesse et Familles. À travers la diversité des programmes, la maison communautaire est devenue un espace privilégié et sécuritaire pour de nombreuses familles et jeunes dans la communauté de Carson's. Grâce à une équipe dynamique et grandement dévouée, le CRCRR a su répondre aux besoins des enfants et des jeunes notamment à travers le service de counseling jeunesse, l'aide au devoir et le programme multisports.

PROGRAMME DE DONS EN NATURE

Depuis 2011, le programme dons en nature qui est financé par Centraide Ottawa, nous a permis d'aider 90 organismes communautaires, à l'échelle de la ville, à remplir leur mission de servir leur communauté. En 2015, 14 nouveaux donateurs se sont inscrits au programme et 70 dons ont été reçus. Jusqu'à date, des dons d'une valeur de 2 millions de dollars ont été distribués grâce à de généreux donateurs.

community. A highly dedicated team answered the specific needs of children and youth in the area particularly through the Youth Counseling Service, the Homework Club and the Multisport Program.

GIFTS IN-KIND PROGRAM

Since 2011, Gifts In-Kind, funded by United Way Ottawa, has allowed us to help 90 community organizations fulfill their mission to serve their communities. In 2015, fourteen new donors joined the program and 70 in-kind donations were received. Because of generous donors, donations worth \$2,000,000 have been distributed to date!

2. EQUIP RESIDENTS IN OUR WARD TO BE SELF-SUFFICIENT & SUPPORTIVE OF EACH OTHER

FREE INCOME TAX CLINICS

Through the effort of the tax clinic team and 6 volunteers, 334 low income residents fulfilled their civic duty to declare their income. Among these residents, 88 developed skills and knowledge by participating in four financial literacy workshops. In total, over \$1,095,303.99 came back to the pockets of residents who used this service.

ÉQUIPER LES RÉSIDENTS DU QUARTIER AFIN QU'ILS SOIENT AUTONOMES ET QU'ILS S'ENTRAIDENT

CLINIQUES D'IMPÔT GRATUITES

Grâce au travail de l'équipe de la clinique d'impôt et de 6 bénévoles, 334 résidents à faible revenu se sont acquittés de leur obligation citoyenne et ont rempli leur déclaration de revenus dans nos cliniques d'impôt gratuites. Parmi ces résidents, 88 ont développé des compétences et des connaissances en participant



COLLECTIVE KITCHENS

With the support of our Emergency Food Service, Collective Kitchens were designed to improve the ability of low-income residents to eat healthy and at lower cost. A total of 63 youth took part in the 10 sessions offered. Participants shared that they developed nutritional knowledge and cooking skills that they had never had before.

NUTRITION PROGRAM FOR PARENTS & CHILDREN

In order to improve the knowledge of parents on the nutrition of their children, the Nutrition Program for parents and children (aged 0 to 12 years) was set up in 2015. Seven families and 15 children participated in four sessions with 79 visits were recorded.



à 4 ateliers de littératie financière et des sessions d'information. Au total, plus de 1 095 303.99 dollars sont revenus dans les poches des résidents qui ont utilisé notre service.

CUISINES COLLECTIVES

En appui au service de dépannage alimentaire, les cuisines collectives ont pour objectif d'améliorer la capacité des résidents à faible revenu à manger de manière saine et ce, à moindre coût. Au total, 63 jeunes ont participé à 10 sessions offertes. Les participants ont partagé avoir développé des connaissances nutritionnelles et des compétences culinaires qu'ils ne possédaient pas auparavant.



MULTISPORT PROGRAM

In partnership with school institutions, the first year of the Multisport program enabled 152, aged 6 to 18 years, to play sports five nights a week for free. Before playing, 24 youths benefited from the Homework Club at our Carson's Community House. This program helped many children finish their homework with qualified staff and play sports in a safe space during critical hours.

THEMATIC WORKSHOPS

Once again thematic workshops were organized in order to help residents of our community to develop skills. A total of 16 workshops were held with 331 visits recorded.



PROGRAMME DE NUTRITION POUR LES PARENTS ET LES ENFANTS

Afin d'améliorer la connaissance des parents concernant la nutrition de leurs enfants, le programme de nutrition pour les parents et les enfants de 0 à 12 ans a été mis en place en 2015. Au total, 7 familles et 15 enfants ont participé à 4 sessions et 79 visites ont été enregistrées.

PROGRAMME MULTISPORTS

En partenariat avec les établissements scolaires, la première année du programme Multisports a permis à 152 jeunes de 6 à 18 ans de jouer au sport, gratuitement, cinq soirs par semaine. Par ailleurs, avant d'aller jouer, 24 jeunes ont pu bénéficier du Club de devoirs à la Maison communautaire Carson's. Ce programme a donc permis à de nombreux jeunes de finir leurs devoirs avec du personnel qualifié et de jouer au sport dans un espace sécuritaire durant les heures critiques.

ATELIERS THÉMATIQUES

Toujours dans l'optique d'accompagner les résidents dans le développement des compétences, des ateliers thématiques ont été organisés. Au total, 16 ateliers ont eu lieu et 331 visites ont été comptabilisées.

LE PROGRAMME DU CADRE DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

L'année 2015 a été marquée par la mise en œuvre du programme du Cadre de développement communautaire qui vise à

COMMUNITY DEVELOPMENT FRAMEWORK

2015 was marked by the implementation of the Community Development Framework Program which aims to increase the capacity of residents to get involved in the community life of Ward 13. Funding was secured for the upcoming 2016 year.

COMMUNITY CELEBRATION AND RESOURCE FAIRS

Thanks to a grant from the Community Development Framework, our Centre got residents involved in community engagement initiatives including the Post-Critical Incident Protocol pilot project, implemented by our Centre in the Overbrook neighbourhood, in partnership with Crime Prevention Ottawa. Funding also helped us organize community celebrations which strengthen the sense of belonging among our residents. Some of our biggest successes: the Holiday Celebration in the Carson's community with 106 people, including 37 adults and 69 children, sharing a hot meal and waiting for Santa Claus and his gift bag; 400 residents participating in the Overbrook Day festivities and enjoying a full day of free activities; Movies in the Park attracting residents to watch movies as the stars shine. In the summer 2015, a total of 200 spectators for each Movies in the Park were present.

accroître la capacité des résidents à s'impliquer dans la vie communautaire du Quartier 13. Le financement a été assuré pour l'année 2016.

CÉLÉBRATIONS COMMUNAUTAIRES ET FOIRES DE RESSOURCES

Grâce à une subvention du Cadre de développement communautaire, le CRCRR a pu impliquer les résidents de la communauté dans les initiatives de développement et de rapprochement communautaires. Parmi ces initiatives, nous comptons le Protocole de soutien aux incidents de quartiers, un projet pilote mené par le CRCRR à Overbrook en partenariat avec Prévention du crime Ottawa.

Par ailleurs, le financement a permis d'organiser de nombreuses célébrations qui ont rassemblé notre communauté, ce qui a permis de renforcer le sentiment d'appartenance des résidents à leur communauté. Nous comptons parmi les plus grands succès, la Célébration du temps des Fêtes dans la communauté de Carson's qui a accueilli 106 personnes, dont 37 adultes et 69 enfants qui, autour d'un repas chaud, ont attendu le Père Noël et sa hotte remplie de cadeaux. De plus, lors de la célébration de la journée d'Overbrook, 400 personnes se sont jointes aux festivités pour une journée remplie d'activités gratuites. Enfin, les Projections dans le parc continuent d'attirer les résidents qui viennent en masse pour regarder un film à la lueur des étoiles. À l'été 2015, un total de près de 200 spectateurs par projection ont été comptabilisés.

3. CREATE A HEALTHY AND SUSTAINABLE ORGANIZATION

Following the leadership transition that took place in 2014, the emphasis was put on improving the cooperation within the Centre, providing better services to residents, and strengthening the organizational capacity. In this process of organizational renewal, new administrative procedures were put in place and a greater attention was given to professional development as well as organizational values. This new wind blowing over the organization has opened the door to multiple opportunities including exploring new paths for innovative projects in our community, the search for new community partnerships, and resource development.



3. CRÉER UNE ORGANISATION SAINNE ET DURABLE

Dans la continuité de la transition de leadership qui a eu lieu au cours de l'année 2014, l'emphase a davantage été mise sur l'amélioration de la collaboration au sein de l'organisation, l'offre de services aux résidents, ainsi que sur le renforcement de la capacité organisationnelle. Dans ce processus de renouvellement organisationnel, de nouvelles procédures administratives ont été mises en place et l'attention a été portée sur le développement professionnel ainsi que sur le partage de valeurs organisationnelles communes. Ce vent nouveau qui souffle sur l'organisation a ouvert la porte à de multiples opportunités incluant l'exploration de nouvelles pistes pour des projets innovateurs dans notre communauté, la recherche de nouveaux partenariats communautaires et le développement des ressources.



NOS PARTENAIRES | OUR PARTNERS

Action-Logement | Action-Housing

Association des locataires de Carson | Carson's Tenant Association

Banque alimentaire d'Ottawa | Ottawa Food Bank

Bibliothèque publique d'Ottawa | Ottawa Public Library

Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa | Youth Services Bureau of Ottawa

Collège catholique Samuel-Genest

École Elmwood | Elmwood School

L'équipe de Santé familiale de l'Est d'Ottawa | Eastern Ottawa Family Health Team

L'Université d'Ottawa | Ottawa University

La Cité collégiale

La Coalition des centres de santé et de ressources communautaires d'Ottawa |
Coalition of Community Health and Resource Centres of Ottawa

La Coalition des maisons communautaires d'Ottawa |
Ottawa Coalition of Community Houses

Les associations communautaires du quartier 13 | Community associations in Ward 13

Les centres communautaires du quartier 13 | Community centres in Ward 13

Logement communautaire Ottawa | Ottawa Community Housing

Prévention du crime Ottawa | Crime Prevention Ottawa

Programme communautaire d'éducation sur le diabète |
Community Diabetes Education Program of Ottawa

Santé publique Ottawa | Ottawa Public Health

CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS 2014-2015

Micheline Delorme, Présidente | President

Manjit Basi, Vice présidente | Vice-President

Rawlson King, Trésorier | Treasurer

Sylvie Guibert, Secrétaire | Secretary

Jocelyne Constant

Chris Ellis

Yanick Vallières

Malcolm Gibb

Cheryl Boughton

Ashish Duvadie

Penny Thompson

Sylvia Graham

Yacouba Traoré, Directeur général (ex of cio) | Executive Director (ex of cio)

NOTRE PERSONNEL | OUR STAFF

Aline Abdounour, Coordinatrice, Programme enfants, jeunes et familles | Coordinator, Children, Youth and Family Program

Armand Kayolo, Gestionnaire, Évaluation et Programme de la Réduction de la pauvreté | Manager, Evaluation and Poverty Reduction

Brigitte Larose, Gestionnaire, Programme enfants, jeunes et familles | Manager, Children, Youth and Family Program

Bonnie Weppler, Coordinatrice, Affaires corporatifs et projets spéciaux | Coordinator, Corporate Affairs and Special Projects

Camélie Klouvi, Travailleuse Enfance-jeunesse | Youth Worker

Christian Fuentes, Agent Administratif, Programme dons en nature et Intervenant jeunesse | Administrative Officer, Gifts In Kind Program and Youth Worker

Danika Frappier, Conseillère, Réduction de la pauvreté | Poverty Reduction Counselor

Djenane Lorie Najmanovich, Agente de support et développement communautaire | Program officer, Community Development Support

Esméralda Alabré, Agente, Développement des ressources et des relations avec les donateurs, Programme Dons en Nature | Resource Development and Donor Relations Officer, Gifts In Kind Program

Hodan Farah, Assistante Administrative / Réceptionniste | Program Assistant / Receptionist

Joël Vandale, Travailleur, Enfance-jeunesse et familles | Children, Youth and Family Worker

Kaitrin Doll, Coordinatrice, Programme Anti-Pauvreté | Coordinator, Anti-Poverty Program

Lauren Touchant, Coordinatrice, Communications et développement des ressources | Communications and Resource Development Coordinator

Mehdi Louzouaz, Coordonnateur, Programme de développement communautaire | Coordinator, Community Development Program

Natacha Dessande, Gestionnaire, Finances et administration | Manager, Finance and Administration

Natasha Karam, Intervenante, Enfance-jeunesse et familles | Children, Youth and Family Worker

Patricia Lau, Agente de programme, Réduction de la pauvreté | Poverty Reduction Program Officer

Shannon Szkurhan, Agente de Projet, Marché Mobile | Project Officer, MarketMobile

Simon Cyr, Agent de programme, Réduction de la pauvreté | Poverty Reduction Program Officer

Yacouba Traoré, Directeur Général | Executive Director

MERCI THANK YOU



Centre de ressources communautaires
RIDEAU-ROCKCLIFFE
Community Resource Centre

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

NOS BAILLEURS DE FONDS | OUR SPONSORS

